V

(Akty prijaté od 1. decembra 2009 na základe Zmluvy o Európskej únii, Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o Euratome)

AKTY, KTORÝCH UVEREJNENIE JE POVINNÉ

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1283/2009

z 22. decembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215 ods. 1 a 2,

so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady 2009/573/SZBP z 27. júla 2009 ([1]) a rozhodnutie Rady 2009/1002/SZBP z 22 decembra 2009 ([2]), ktorým sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie,

keďže:

(1) Rada prijala 20. novembra 2006 spoločnú pozíciu 2006/795/SZBP ([3]) o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (ďalej len „Severná Kórea“), ktorou sa vykonáva rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) 1718 (2006).

(2) V súlade s rezolúciou BR OSN 1874 (2009) sa spoločnou pozíciou 2009/573/SZBP zavádzajú dodatočné reštriktívne opatrenia voči Severnej Kórei, a to najmä zákaz dodávok, predaja a prepravy určitých položiek, materiálov, zariadení, tovarov a technológií, ktoré by mohli prispieť k programom Severnej Kórey zameraným na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet. Rozhodnutie 2009/1002/SZBP upresňuje, že tento zákaz zahŕňa všetky položky a technológiu s dvojakým použitím uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009 , ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie) ([4]).

(3) V spoločnej pozícii 2009/573/SZBP sa tiež stanovuje kontrola niektorých zásielok do a zo Severnej Kórey a dodatočná povinnosť pre lietadlá a plavidlá poskytovať pred príchodom do Únie alebo obchodom z nej informácie týkajúce sa prevážaného tovaru. Tieto informácie sa musia poskytovať podľa platných ustanovení o predbežných colných vyhláseniach o vstupe a výstupe uvedených v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([5]), a v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([6]).

(4) V spoločnej pozícii 2009/573/SZBP sa okrem toho stanovuje zákaz poskytovať tankovacie služby a akékoľvek iné služby severokórejským lodiam, aby sa zabránilo preprave položiek, ktorých vývoz je v zmysle nariadenia (ES) č. 329/2007 ([7]) zakázaný.

(5) Okrem toho sa spoločnou pozíciou 2009/573/SZBP rozširujú opatrenia zmrazovania finančných prostriedkov na nové kategórie osôb a zavádzajú opatrenia finančnej obozretnosti zamerané na činnosť finančných inštitúcií, ktorá by mohla prispieť k programom Severnej Kórey zameraným na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet.

(6) Tieto opatrenia patria do pôsobnosti zmluvy, a preto je na ich vykonávanie v rámci Únie, najmä s ohľadom na potrebu zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie zo strany hospodárskych subjektov vo všetkých členských štátoch, potrebný právny predpis Únie.

([1]) Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2009, s. 111.
([2]) Ú. v. EÚ L 344, 23.12.2009, s. 47.
([3]) Ú. v. EÚ L 322, 22.11.2006, s. 32.
([4]) Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.
([5]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.
([7]) Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 1.

(7) Nariadenie (ES) č. 329/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Akékoľvek spracovanie osobných údajov fyzických osôb podľa tohto nariadenia by malo rešpektovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov [1] a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov [2].

(9) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 329/2007 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1) Článok 1 ods. 8 sa nahrádza takto:

„8. ‚územie Únie' je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej ustanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.";

2) Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológiu vrátane softvéru, ktoré sú uvedené v prílohách I a Ia, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Severnej Kórei alebo na použitie v Severnej Kórei;

b) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazu uvedeného v písmene a).

2. Príloha I zahŕňa všetky položky, materiály, zariadenia, tovar a technológiu vrátane softvéru, ktoré sú položkami s dvojakým použitím, ako sú vymedzené v nariadení (ES) č. 428/2009 [1].

Príloha Ia zahŕňa niektoré ďalšie položky, materiály, zariadenia, tovar a technológiu, ktoré by mohli prispieť k programom Severnej Kórey zameraným na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet.

3. Zakazuje sa nákup, dovoz alebo preprava tovaru a technológie uvedených v prílohe I zo Severnej Kórey bez ohľadu na to, či príslušná položka pochádza zo Severnej Kórey alebo nie.

[1] Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.";

3) Článok 3 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiou uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ alebo v prílohách I a Ia a pri získavaní, výrobe, údržbe a používaní tovaru uvedeného v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ alebo v prílohách I a Ia, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Severnej Kórei alebo na použitie v Severnej Kórei;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiou, ktoré sú uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ alebo v prílohách I a Ia, predovšetkým grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodanie, presun alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Severnej Kórei alebo na použitie v Severnej Kórei;

c) priamo alebo nepriamo prijímať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiou uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ alebo v prílohách I a Ia a pri získavaní, výrobe, údržbe a používaní tovaru uvedeného v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ alebo v prílohách I a Ia, a to od akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu v Severnej Kórei alebo na použitie v Severnej Kórei;

d) priamo alebo nepriamo prijímať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiou, ktoré sú uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ alebo v prílohách I a Ia, predovšetkým grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodanie, presun alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, a to od akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu v Severnej Kórei alebo na použitie v Severnej Kórei;

e) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b), c) a d).";

[1] Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

4) Vkladá sa tento článok:

„Článok 3a

1. S cieľom predchádzať presunu tovaru a technológie uvedených v prílohách I a Ia, ktoré by mohli prispieť k programom Severnej Kórey zameraným na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet, a luxusného tovaru uvedeného v prílohe III, musia nákladné lietadlá a obchodné plavidlá smerujúce do alebo zo Severnej Kórey a plavidlá Severnej Kórey pred príchodom alebo odchodom poskytovať príslušným colným orgánom dotknutého členského štátu informácie o všetkých tovaroch prepravovaných do Únie alebo z nej.

Pravidlá upravujúce povinnosť poskytovať informácie pred príchodom alebo odchodom, najmä povinné lehoty a požadované údaje, sa stanovujú v príslušných ustanoveniach o predbežných colných vyhláseniach o vstupe a výstupe v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 z 13. apríla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([1]), a v nariadení Komisie (ES) č. 1875/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([2]).

Okrem toho nákladné lietadlá a obchodné plavidlá smerujúce do alebo zo Severnej Kórey alebo ich zástupcovia podajú vyhlásenie, či sa na tovar vzťahuje toto nariadenie, a ak sa na vývoz tohto tovaru vzťahujú požiadavky na vývoznú licenciu, uvedú údaje o vývoznej licencii udelenej na daný tovar.

Predbežné colné vyhlásenia o vstupe a výstupe a požadované doplňujúce dokumenty uvedené v tomto článku možno do 31. decembra 2010 predkladať v písomnej forme prostredníctvom obchodných, prístavných alebo prepravných informácií, pokiaľ obsahujú potrebné údaje.

Požadované doplňujúce dokumenty uvedené v tomto článku sa od 1. januára 2011 predkladajú v písomnej forme alebo prostredníctvom predbežného colného vyhlásenia o vstupe prípadne o výstupe.

2. Štátnym príslušníkom členských štátov alebo z územia členských štátov sa zakazuje poskytovať tankovacie služby, služby zásobovania lodí alebo akékoľvek iné služby severokórejským plavidlám, ak majú poskytovatelia služieb informácie, a to aj od príslušných colných orgánov na základe informácií poskytnutých pred príchodom a odchodom uvedených v odseku 1, na základe ktorých sa možno opodstatnene domnievať, že tieto plavidlá prepravujú položky, ktorých dodávanie, predaj, presun alebo vývoz je podľa tohto nariadenia zakázaný, pokiaľ poskytnutie týchto služieb nie je potrebné na humanitárne účely.

([1]) Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13.
([2]) Ú. v. EÚ L 360, 19.12.2006, s. 64.“;

5) Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe IV alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú, sa zmrazujú. Príloha IV zahŕňa osoby, subjekty a orgány, ktoré určil Výbor pre sankcie alebo Bezpečnostná rada Organizácie spojených národov v súlade s bodom 8 písm. d) rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov 1718 (2006).

2. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe IV alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe, alebo kontrolujú, sa zmrazujú. Príloha V zahŕňa osoby, subjekty a orgány, ktoré nie sú uvedené v prílohe IV a ktoré Rada v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. b) a c) spoločnej pozície 2006/795/SZBP označila za osoby, subjekty alebo orgány:

a) zodpovedné za programy Severnej Kórey zamerané na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet, alebo za osoby a subjekty konajúce v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré sú v ich vlastníctve alebo sú nimi kontrolované, alebo

b) poskytujúce finančné služby alebo zabezpečujúce presun akýchkoľvek finančných alebo iných prostriedkov, aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť k programom Severnej Kórey zameraným na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet, na územie, cez územie alebo z územia Únie, alebo zapájajúce štátnych príslušníkov členských štátov alebo subjekty podliehajúce ich jurisdikcii, alebo osoby či finančné inštitúcie na území Únie, alebo za osoby a subjekty konajúce v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré sú v ich vlastníctve alebo sú nimi kontrolované.

Príloha V sa pravidelne skúma, a to aspoň raz za 12 mesiacov.

3. Prílohy IV a V obsahujú v prípade dostupnosti informácie o fyzických osobách zaradených do zoznamu na účely ich dostatočnej identifikácie.

Medzi tieto informácie patrí:

a) priezvisko a meno vrátane prípadných prezývok alebo iných mien a titulov;

b) dátum a miesto narodenia;

c) štátna príslušnosť;

d) číslo pasu a číslo preukazu totožnosti;

e) daňové identifikačné číslo a číslo sociálneho poistenia;

f) pohlavie;

g) adresa alebo iný údaj o mieste pobytu;

h) funkcia alebo povolanie;

i) dátum určenia.

V prílohách IV a V sa tiež uvedú dôvody zaradenia do zoznamu, ako napríklad povolanie.

Prílohy IV a V môžu obsahovať aj identifikačné údaje uvedené v tomto odseku, týkajúce sa rodinných príslušníkov osôb zo zoznamu, pokiaľ sú tieto údaje v konkrétnom prípade nevyhnutné na overenie totožnosti dotknutej fyzickej osoby zo zoznamu.

4. Fyzickým a právnickým osobám, subjektom a orgánom uvedeným v prílohe IV alebo v prílohe V sa nesmú priamo ani nepriamo a ani v ich prospech sprístupniť žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje.

5. Zakazuje sa vedomá alebo úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.“;

6) Článok 7 sa nahrádza takto:

„*Článok 7*

1. Odchylne od článku 6 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na internetových stránkach v prílohe II za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sa splnia tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán rozhodol, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

i) potrebné na zabezpečenie základných potrieb osôb uvedených v prílohách IV alebo V a potrieb ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a zdravotnú starostlivosť, zaplatenia daní, poistenia a poplatkov za verejné služby;

ii) určené výlučne na zaplatenie primeraných honorárov za odbornú prácu a na úhradu výdavkov spojených s poskytnutím právnych služieb; alebo

iii) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na bežnú držbu alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov; a

b) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sa uvádzajú v prílohe IV, dotknutý členský štát oznámil Výboru pre sankcie svoje rozhodnutie a svoj úmysel udeliť povolenie a Výbor pre sankcie voči tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia nevzniesol námietky.

2. Odchylne od článku 6 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na internetových stránkach v prílohe II povoliť uvoľnenie alebo sprístupnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak rozhodli, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov, pod podmienkou, že:

a) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sa uvádzajú v prílohe IV, dotknutý členský štát oznámil toto rozhodnutie Výboru pre sankcie a tento výbor ho schválil, a

b) ak sa povolenie týka osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sa uvádzajú v prílohe V, dotknutý členský štát oznámil ostatným členským štátom a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa malo udeliť osobitné povolenie, a to aspoň dva týždne pred jeho udelením.

3. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odsekov 1 a 2.“;

7) Článok 8 sa nahrádza takto:

„*Článok 8*

Odchylne od článku 6 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, administratívne alebo arbitrážne záložné právo alebo rozhodnutie, ktoré vzniklo alebo bolo vydané pred určením príslušnej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 6;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) záložné právo alebo rozhodnutie nie sú v prospech osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohách IV alebo V;

d) uznanie záložného práva alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte; a

e) dotknutý členský štát informoval Výbor pre sankcie o záložnom práve alebo rozhodnutí týkajúcom sa osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe IV.“;

8) Článok 9 sa nahrádza takto:

„*Článok 9*

1. Článok 6 ods. 4 nebráni finančným alebo úverovým inštitúciám v Únii, ktoré dostávajú finančné prostriedky prevádzané tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu zo zoznamu, úverovať zmrazené účty pod podmienkou, že akékoľvek sumy pripísané na takéto účty budú takisto zmrazené. Finančná alebo úverová inštitúcia bezodkladne informuje príslušné orgány o takýchto transakciách.

2. Článok 6 ods. 4 sa nevťahuje na pripísanie na zmrazené účty:

a) úrokov alebo iných príjmov z týchto účtov; alebo,

b) platieb splatných podľa zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred určením príslušnej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 6,

pod podmienkou, že každý takýto úrok, iný príjem alebo platba ostanú aj naďalej zmrazené v súlade s článkom 6 ods. 1 a 2.“;

9) Článok 11 sa nahrádza takto:

„*Článok 11*

1. Zmrazením finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje uskutočneným v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktorý ho uskutoční, alebo jeho riaditeľovi či zamestnancovi zodpovednosť žiadneho druhu, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržiavané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Zákazmi uvedenými v článku 3 ods. 1 písm. b) a v článku 6 ods. 4 nevzniká dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom zodpovednosť žiadneho druhu, ak nevedeli a nemali žiadny rozumný dôvod predpokladať, že svojím konaním tieto zákazy porušujú.“;

10) Dopĺňa sa tento článok:

„*Článok 11a*

1. Finančné a úverové inštitúcie, na ktoré sa vzťahuje článok 16, vo svojich činnostiach s finančnými a úverovými inštitúciami uvedenými v odseku 2 a s cieľom vyhnúť sa tomu, aby prispievali na programy Severnej Kórey zamerané na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet:

a) neustále pozorne sledujú aktivity na účtoch, a to aj v rámci svojich programov opatrení povinnej starostlivosti vo vzťahu ku klientom a v rámci záväzkov týkajúcich sa prevencie prania špinavých peňazí a financovania terorizmu;

b) vyžadujú vyplnenie všetkých informačných kolónok v platobných príkazoch, ktoré sa týkajú príkazcu a príjemcu v rámci predmetnej transakcie, a v prípade neuvedenia týchto informácií odmietnu transakciu vykonať;

c) uchovávajú všetky záznamy o transakciách za obdobie piatich rokov a na žiadosť ich sprístupnia vnútroštátnym orgánom; a

d) v prípade, že sa domnievajú alebo majú oprávnený dôvod sa domnievať, že finančné prostriedky sa týkajú financovania šírenia zbraní, okamžite nahlásia svoje podozrenie jednotke finančnej polície alebo akémukoľvek inému príslušnému orgánu určenému daným členským štátom, ktoré sa uvádzajú na webových stránkach v prílohe II, bez toho, aby bol dotknutý článok 3 ods. 1 alebo článok 6. Jednotka finančnej polície alebo iný príslušný orgán slúži ako národné centrum prijímania a analyzovania záznamov o podozrivých transakciách týkajúcich sa potenciálneho financovania šírenia zbraní. Jednotka finančnej polície alebo iný príslušný orgán musí mať priamy alebo nepriamy včasný prístup k finančným, administratívnym a právnym informáciám, ktoré potrebuje na riadny výkon svojej funkcie, vrátane možnosti analyzovať záznamy o podozrivých transakciách.

2. Opatrenia stanovené v odseku 1 sa týkajú finančných a úverových inštitúcií a ich činností spojených s:

a) finančnými a úverovými inštitúciami so sídlom v Severnej Kórei;

b) pobočkami a dcérskymi spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje článok 16, úverových a finančných inštitúcií so sídlom v Severnej Kórei, ktoré sa uvádzajú v prílohe VI;

c) pobočkami a dcérskymi spoločnosťami, na ktoré sa nevzťahuje článok 16, úverových a finančných inštitúcií so sídlom v Severnej Kórei, ktoré sa uvádzajú v prílohe VI; a

d) úverovými a finančnými inštitúciami, ktoré nemajú sídlo v Severnej Kórei a na ktoré sa nevzťahuje článok 16, ale ktoré sú kontrolované osobami a subjektmi so sídlom v Severnej Kórei, ktoré sa uvádzajú v prílohe VI.“;

11) Článok 13 sa nahrádza takto:

„*Článok 13*

1. Komisia je oprávnená:

a) meniť a dopĺňať prílohu Ia na základe určení Výborom pre sankcie alebo Bezpečnostnou radou OSN a v prípade potreby dopĺňať referenčné čísla z kombinovanej nomenklatúry, ako sa uvádza v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87;

b) meniť a dopĺňať prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi;

c) meniť a dopĺňať prílohu III s cieľom spresniť alebo upraviť uvedený zoznam tovaru podľa akýchkoľvek vymedzení alebo usmernení, ktoré vyhlási Výbor pre sankcie, alebo ak je to potrebné alebo vhodné, doplniť referenčné čísla z kombinovanej nomenklatúry, ako sa uvádza v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87;

d) meniť a dopĺňať prílohu IV na základe rozhodnutí Výboru pre sankcie alebo Bezpečnostnej rady OSN; a

e) meniť a dopĺňať prílohy V alebo VI podľa príslušných rozhodnutí týkajúcich sa príloh II, III, IV a V k spoločnej pozícii 2006/795/SZBP.

2. Komisia spracúva osobné údaje v rámci svojich úloh, ktoré jej prislúchajú podľa tohto nariadenia, a v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]).

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.“;

12) Článok 16 sa nahrádza takto:

„*Článok 16*

Toto nariadenia sa uplatňuje:

a) na území Únie;

b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;

c) na akúkoľvek osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zaregistrované podľa práva členského štátu;

e) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány v súvislosti s akoukoľvek obchodnou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.“;

13) Príloha I sa nahrádza znením prílohy I k tomuto nariadeniu;

14) Príloha IV sa nahrádza znením prílohy II k tomuto nariadeniu;

15) Znenie prílohy III k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha V;

16) Znenie prílohy IV k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha VI.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Radu

predseda

A. CARLGREN

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

TOVAR A TECHNOLÓGIA UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 2 A 3

Všetky tovary a technológie uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

PRÍLOHA Ia

TOVAR A TECHNOLÓGIA UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 2 A 3

Ostatné položky, materiály, zariadenie, tovar a technológie, ktoré by mohli prispieť k programom Severnej Kórey zameraným na vývoj jadrových zbraní, iných zbraní hromadného ničenia alebo balistických rakiet.

1. Pokiaľ nie je uvedené inak, referenčné čísla uvedené v stĺpci „Opis“ odkazujú na opisy položiek a technológií s dvojakým použitím uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

2. Referenčné číslo v stĺpci „Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009“ znamená, že vlastnosti položky opísanej v stĺpci „Opis“ presahujú parametre stanovené v opise príslušnej položky s dvojakým využitím.

3. Vymedzenia pojmov uvedených v „jednoduchých úvodzovkách“ sú uvedené v technickej poznámke k príslušnej položke.

4. Vymedzenia pojmov uvedených v „dvojitých úvodzovkách“ je možné nájsť v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Účel zákazov obsiahnutých v tejto prílohe nesmie byť zmarený vývozom žiadnych nezakázaných tovarov (vrátane zariadení) obsahujúcich jednu alebo viacero zakázaných súčastí, ak zakázaná súčasť alebo súčasti sú základným prvkom tovarov a dajú sa reálne odstrániť alebo použiť na iné účely.

   Poznámka: Pri posudzovaní, či zakázanú súčasť alebo súčasti treba považovať za základný prvok, je nevyhnutné zvážiť množstvo, hodnotu a obsiahnuté technologické know-how a ďalšie osobitné okolnosti, ktoré môžu urobiť zo zakázanej súčasti alebo súčastí základný prvok dodávaného tovaru.

2. Medzi tovary uvedené v tejto prílohe patria nové, ako aj použité tovary.

VŠEOBECNÁ POZNÁMKA K TECHNOLÓGII

(Vykladá sa v spojení s časťou C.)

1. Predaj, dodávka, prevod alebo vývoz „technológie“, ktorá je „potrebná“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „používanie“ tovarov, ktorých predaj, dodávka, prevod alebo vývoz je zakázaný v časti A (Tovar) uvedenej nižšie, je zakázaný na základe ustanovení časti B.

2. „Technológia“„potrebná“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „používanie“ zakázaných tovarov podlieha zákazu aj vtedy, keď sa vzťahuje na nezakázané tovary.

3. Kontroly sa nevzťahujú na tú „technológiu“, ktorá je nevyhnutným minimom na inštaláciu, prevádzku, údržbu (kontrolu) a opravu tovarov, ktoré nie sú zakázané.

4. Zákazy prevodu „technológie“ sa nevzťahujú na informácie „vo verejnej sfére“, na „základný vedecký výskum“, ani na minimálne nevyhnutné informácie na účely patentových prihlášok.

A. TOVAR

JADROVÉ MATERIÁLY, ZARIADENIA A PRÍSLUŠENSTVO

I.A0. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A0.001	Tieto výbojky s dutou katódou: a. jódové výbojky s dutou katódou s otvormi z čistého kremíka alebo kremeňa; b. uránové výbojky s dutou katódou.	

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A0.002	Faradayove izolátory v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm	
I.A0.003	Optické mriežky v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm	
I.A0.004	Optické vlákna v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm potiahnuté antireflexnými vrstvami v rozmedzí vlnovej dĺžky 500 nm – 650 nm s priemerom jadra väčším ako 0,4 mm, ale nepresahujúcim 2mm	
I.A0.005	Tieto súčasti nádoby jadrového reaktora a skúšobné zaradenia okrem tých, ktoré sú uvedené v 0A001: a. uzávery; b. vnútorné súčasti; c. zariadenie na uzavretie, testovanie a meranie.	0A001
I.A0.006	Jadrové detekčné systémy okrem tých, ktoré sú uvedené v 0A001.j. alebo 1A004.c., na detekciu, identifikáciu alebo kvantifikáciu rádioaktívnych materiálov alebo žiarenia jadrového pôvodu a ich špeciálne navrhnuté súčasti. *Upozornenie: Pre osobné vybavenie pozri položku I.A1.004 uvedenú nižšie.*	0A001.j. 1A004.c.
I.A0.007	Vlnovcové ventily s tesnením okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.c.6., 2A226 alebo 2B350, vyrobené zo zliatiny hliníka alebo nehrdzavejúcej ocele typu 304, 304L alebo 316L.	0B001.c.6.2A226 2B350
I.A0.008	Laserové zrkadlá okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A005.e, pozostávajúce zo substrátov s koeficientom tepelnej rozťažnosti najviac $10^{-6}K^{-1}$ pri 20 °C (napr. kremenné sklo alebo zafír) *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na optické systémy špeciálne navrhnuté na použitie v astronómii, pokiaľ zrkadlá neobsahujú kremenné sklo.*	0B001.g.5. 6A005.e.
I.A0.009	Laserové šošovky okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A005.e.2, pozostávajúce zo substrátov s koeficientom tepelnej rozťažnosti najviac $10^{-6}K^{-1}$ pri 20 °C (napr. kremenné sklo)	0B001.g. 6A005.e.2.
I.A0.010	Rúrky, potrubia, obruby, armatúry vyrobené z niklu alebo ním potiahnuté alebo zo zliatiny niklu s obsahom väčším ako 40 hmotnostných percent niklu okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B350.h.1	2B350
I.A0.011	Tieto vákuové vývevy okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B002.f.2 alebo 2B231: a. turbomolekulárne vývevy s prietokom väčším ako 400 l/s; b. rootsove vývevy na predvákuum s objemovým prietokom odsávania väčším ako 200 m^3/h; c. Suchý špirálový kompresor s vlnovcovým utesnením a suché špirálové vákuové vývevy s vlnovcovým utesnením	0B002.f.2. 2B231
I.A0.012	Uzatvorené priestranstvo na manipuláciu, skladovanie a zaobchádzanie s rádioaktívnymi látkami (horúce komory)	0B006

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A0.013	„Prírodný urán“ alebo „ochudobnený urán“ alebo tórium v podobe kovu, zliatiny, chemickej zlúčeniny alebo koncentrátu a akýkoľvek iný materiál obsahujúci jednu alebo viacero z uvedených zložiek, okrem tých, ktoré sú uvedené v 0C001	0C001
I.A0.014	Výbuchové komory s absorpčnou kapacitou viac ako ekviv. 2,5 kg TNT	

OSOBITNÉ MATERIÁLY A SÚVISIACE ZARIADENIA

I.A1. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A1.001	Bis(2-etylhexyl)-hydrogen-fosfát (HDEHP alebo D2HPA) registračné číslo CAS: [CAS 298-07-7] rozpustný v akomkoľvek množstve s čistotou väčšou ako 90 %	
I.A1.002	Plynný fluór CAS: [7782-41-4] s čistotou väčšou ako 95 %	
I.A1.003	Okrúhle upchávky a tesnenia s vnútorným priemerom najviac 400 mm vyrobené z týchto materiálov: a. kopolyméry vinylidénfluoridu, ktoré majú 75 % alebo viac betakryštalickej štruktúry bez predlžovania; b. fluórované polyimidy s obsahom najmenej 10 hmotnostných percent kombinovaného fluóru; c. elastoméry z fluórovaného fosfazénu s obsahom najmenej 30 hmotnostných percent kombinovaného fluóru; d. polychlórtrifluóretylén (PCTFE, napr. Kel F ®); e. fluórelastoméry (napr. Viton ®, Tecnoflon ®); f. polytetrafluóretylén (PTFE)	1A001
I.A1.004	Osobné vybavenie na detekciu žiarenia jadrového pôvodu vrátane osobných dozimetrov okrem vybavenia uvedeného v 1A004.c	1A004.c.
I.A1.005	Elektrolytické články na výrobu fluóru okrem tých, ktoré sú uvedené v 1B225, s výkonom nad 100 g fluóru za hodinu	1B225
I.A1.006	Katalyzátory okrem tých, ktoré sú uvedené v 1A225 alebo 1B231, obsahujúce platinu, paládium alebo ródium, použiteľné na podporu reakcie výmeny izotopov vodíka medzi vodíkom a vodou na získanie trícia z ťažkej vody alebo na výrobu ťažkej vody.	1A225 1B231
I.A1.007	Hliník a jeho zliatiny okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C002b.4 alebo 1C202a, v surovej alebo polooopracovanej forme, ktoré sa vyznačujú týmito vlastnosťami: a. dosahujú medzu pevnosti v ťahu najmenej 460 MPa pri 293 K (20 °C); alebo, b. s pevnosťou v ťahu minimálne 415 MPa pri 298 K (25 °C). *Technická poznámka:* *Pod pojmom „zliatiny, ktoré dosahujú“ sú myslené zliatiny pred alebo po tepelnom spracovaní.*	1C002.b.4. 1C202.a.

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A1.008	Magnetické kovy všetkých druhov a foriem okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C003.a., s „počiatočnou relatívnou permeabilitou“ najmenej 120 000 a hrúbkou medzi 0,05 a 0,1 mm *Technická poznámka:* *„Počiatočná relatívna permeabilita“ sa musí merať na úplne vyžíhaných materiáloch.*	1C003.a.
I.A1.009	„Vláknité alebo vláknové materiály“ alebo predimpregnované lamináty okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C010.a, 1C010.b, 1C210.a. alebo 1C210.b., a to: a. „vláknité alebo vláknové materiály“ z aromatických polyamidov s jednou z týchto vlastností: 1. „špecifický modul“ väčší ako 10×10^6 m; *alebo,* 2. „špecifická pevnosť v ťahu“ väčšia ako 17×10^4 m, b. sklené „vláknité alebo vláknové materiály“ s jednou z týchto vlastností: 1. „špecifický modul“ väčší ako $3{,}18 \times 10^6$ m; *alebo,* 2. „špecifická pevnosť v ťahu“ väčšia ako $76{,}2 \times 10^3$ m, c. nekonečné „priadze“, „pramene“, „lanká“ alebo „pásky“ impregnované živicou vytvrditeľnou teplom, so šírkou najviac 15 mm (kedysi predimpregnované lamináty) vyrobené zo sklených „vláknitých alebo vláknových materiálov“ okrem tých, ktoré sú uvedené v I.A1.010.a d. uhlíkové „vláknité alebo vláknové materiály“; e. nekonečné „priadze“, „pramene“, „lanká“ alebo „pásky“ impregnované živicou vytvrditeľnou teplom vyrobené z uhlíkových „vláknitých alebo vláknových materiálov“; f. polyakrylonitrilové (PAN) nekonečné „priadze“, „pramene“, „lanká“ alebo „pásky“; g. Para-aramidové „vláknité alebo vláknové materiály“ (Kevlar® a iné materiály podobné ako Kevlar®).	1C010.a. 1C010.b. 1C210.a. 1C210.b.
I.A1.010	Živicou alebo dechtom impregnované vlákna (predimpregnované lamináty), kovom alebo uhlíkom potiahnuté vlákna (predtvarky) alebo „predtvarky z uhlíkových vlákien“: a. vyrobené z „vláknitých alebo vláknových materiálov“ uvedených v I.A1.009; b. uhlíkové „vláknité alebo vláknové materiály“ (predimpregnované lamináty) impregnované „matricou“ z epoxidovej živice, uvedené v 1C010.a, 1C010.b alebo 1C010.c, určené na opravu konštrukcií lietadiel alebo laminátov, u ktorých veľkosť jednotlivých listov neprekračuje rozmery 50 cm × 90 cm; c. predimpregnované lamináty uvedené v 1C010.a, 1C010.b alebo 1C010.c, ak sú impregnované fenoplastickými alebo epoxidovými živicami, ktoré majú teplotu skleného prechodu (Tg) nižšiu ako 433 K (160 °C) a teplotu vulkanizácie nižšiu ako teplotu skleného prechodu.	1C010 1C210
I.A1.011	Keramické kompozitné materiály vystužené karbidom kremíka použiteľné na hroty predných častí, hlavice a klapky dýz „riadených striel“ okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C107.	1C107
I.A1.012	nepoužíva sa	
I.A1.013	Tantal, karbid tantalu, volfrám, karbid volfrámu a ich zliatiny okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C226, vyznačujúce sa oboma týmito vlastnosťami: a. v tvaroch s dutou valcovitou alebo sférickou symetriou (vrátane súčastí valca) s vnútorným priemerom od 50 mm do 300 mm; *a* b. hmotnosťou väčšou ako 5 kg.	1C226

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A1.014	„Elementárne prášky“ kobaltu, neodýmu, samária alebo ich zliatiny alebo zmesi s obsahom minimálne 20 hmotnostných percent kobaltu, neodýmu alebo samária, s veľkosťou častíc menšou ako 200 μm *Technická poznámka:* *„Elementárny prášok“ je prášok jedného prvku s vysokou čistotou.*	
I.A1.015	Čistý tributylfosfát (TBP) [číslo CAS 126-73-8] alebo akákoľvek zmes s obsahom TBP viac ako 5 hmotnostných percent	
I.A1.016	Martenzitické ocele okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C116 alebo 1C216 *Technické poznámky:* *1. Pod pojmom martenzitická oceľ „dosahujúca“ sa myslia ocele s vysokou pevnosťou v ťahu pred alebo po tepelnom spracovaní.* *2. Martenzitické ocele sú zliatiny železa vo všeobecnosti charakterizované vysokým obsahom niklu, veľmi nízkym obsahom uhlíka a použitím substitučných prvkov alebo precipitátov na dosiahnutie spevnenia zliatiny a jej tvrdenia starnutím.*	1C116 1C216
I.A1.017	Tieto kovy, kovové prášky a materiál: a. volfrám a volfrámové zliatiny okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C117, vo forme rovnomerných (homogénnych) sférických alebo atomizovaných častíc s priemerom najviac 500 μm a obsahom volfrámu najmenej 97 hmotnostných percent; b. molybdén a zliatiny molybdénu okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C117, vo forme rovnomerných (homogénnych) sférických alebo atomizovaných častíc s priemerom najviac 500 μm a obsahom molybdénu najmenej 97 hmotnostných percent; c. materiály z volfrámu v tuhom stave okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C226, s týmto zložením: 1. volfrám a jeho zliatiny s obsahom najmenej 97 hmotnostných percent volfrámu, 2. volfrám infiltrovaný meďou s obsahom najmenej 80 hmotnostných percent volfrámu; *alebo,* 3. volfrám infiltrovaný striebrom s obsahom najmenej 80 hmotnostných percent volfrámu.	1C117 1C226
I.A1.018	Magneticky mäkké zliatiny okrem tých, ktoré sú uvedené v 1C003, s týmto chemickým zložením: a. obsah železa od 30 % do 60 %; a b. obsah kobaltu od 40 % do 60 %.	1C003
I.A1.019	nepoužíva sa	
I.A1.020	Grafit okrem toho, ktorý je uvedený v 0C004 alebo 1C107.a, navrhnutý alebo určený na použitie v strojoch na elektroerozívne obrábanie (EDM)	0C004 1C107a

SPRACOVANIE MATERIÁLOV

I.A2. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A2.001	Systémy na vibračné skúšky, ich zariadenia a súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B116: a. systémy na vibračné skúšky používajúce techniky spätnej väzby alebo uzavretého obvodu, ktorých súčasťou je digitálna riadiaca jednotka schopná rozvibrovať systém pri zrýchlení najmenej 10 g rms v celom rozsahu 20Hz až 2 kHz, pričom prenášajú sily s veľkosťou najmenej 50 kN, merané na „holom stole“; b. digitálne riadiace jednotky kombinované so špeciálne navrhnutým softvérom pre vibračné skúšky, so „šírkou riadiaceho pásma v reálnom čase“ viac ako 5 kHz, navrhnuté na používanie v systémoch pre vibračné skúšky, ktoré sú uvedené v písmene a.; *Technická poznámka:* *„Šírka riadiaceho pásma v reálnom čase“ je maximálna rýchlosť, pri ktorej vie riadiaca jednotka vykonať celý cyklus pozostávajúci zo zberu údajov, ich spracovania a zaslania ovládacích signálov.* c. vibračné prítlačné zariadenia (natriasacie jednotky), s alebo bez pridružených zosilňovačov schopné prenášať silu s veľkosťou najmenej 50 kN meranú na „holom stole“ alebo vyššiu a sú použiteľné v systémoch na vibračné skúšky uvedených v a.; d. nosné konštrukcie pre skúšobné vzorky a elektronické jednotky navrhnuté tak, spájali viacero natriasacích jednotiek do systému schopného dosiahnuť účinnú zloženú silu najmenej 50 kN meranú na „holom stole“, a ktoré sú použiteľné vo vibračných systémoch uvedených v a. *Technická poznámka:* *„Holý stôl“ je plochý stôl alebo plocha bez akéhokoľvek príslušenstva.*	2B116
I.A2.002	Obrábacie stroje okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B001.c. alebo 2B201.b., na brúsenie s presnosťou polohovania so „všetkými dostupnými kompenzáciami“ rovnou alebo menšou (lepšou) ako 15 μm pozdĺž ktorejkoľvek lineárnej osi podľa ISO 230/2 (1988) ([1]) (1) alebo jej národných ekvivalentov ([1]) Výrobcovia, ktorí vypočítavajú presnosť polohovania podľa ISO 230/2 (1997), musia konzultovať s príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom sú usadení.	2B001.c. 2B201.b.
I.A2.002a	Súčasti a numerické riadenia špeciálne navrhnuté pre obrábacie stroje uvedené vyššie v položkách 2B001, 2B201 alebo I.A2.002.	
I.A2.003	Tieto vyvažovacie stroje a príslušné zariadenia: a. vyvažovacie stroje navrhnuté alebo upravené pre stomatologické alebo iné lekárske zariadenia, ktoré majú všetky tieto vlastnosti: 1. nie sú schopné vyvažovať rotory/montážne celky s hmotnosťou nad 3 kg; 2. sú schopné vyvažovať rotory/montážne celky pri rýchlostiach nad 12 500 ot/min.; 3. sú schopné vyvažovať v dvoch alebo vo viacerých rovinách; *a* 4. sú schopné vyvažovať na zostatkovú špecifickú nevyváženosť 0,2 g x mm/kg hmotnosti rotora; b. indikačné hlavy navrhnuté alebo upravené na používanie v strojoch uvedených vyššie v písmene a. *Technická poznámka:* *„Indikačné hlavy“ sú známe aj pod názvom vyvažovacie prístroje.*	2B119

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A2.004	Diaľkové manipulátory, ktoré možno použiť na zabezpečenie diaľkového ovládania pri operáciách rádiochemickej separácie alebo v horúcich komorách, okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B225, ktoré majú jednu z týchto vlastností: a. schopnosť preniknúť stenou horúcej komory s hrúbkou najmenej 0,3 m (operácia cez stenu); *alebo* b. schopnosť preklenúť horný okrej horúcej komory s hrúbkou najmenej 0,3 m (operácia vykonávaná ponad stenu). *Technická poznámka:* *Diaľkové manipulátory zabezpečujú prenos činností ľudského operátora na diaľkovo ovládané rameno a upínací prostriedok na jeho konci. Môžu byť typu „pán/otrok" (master/slave) alebo ovládané pákovým ovládačom (joystickom) alebo klávesnicou.*	2B225
I A2.005	Pece s riadenou atmosférou na tepelné spracovanie alebo oxidačné pece schopné prevádzky pri teplotách nad 400 °C *Poznámka: Táto položka nezahŕňa tunelové pece s valčekovým alebo vozíkovým dopravníkom, tunelové pece s pásovým dopravníkom, posunovacie pece „pusher type kilns" alebo mobilné pece špeciálne navrhnuté na výrobu skla, keramického riadu alebo štruktúrovanej keramiky..*	2B226 2B227
I.A2.006	nepoužíva sa	
I.A2.007	„Prevodníky tlaku" okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B230, schopné merať absolútny tlak v ktoromkoľvek bode v rozsahu od 0 do 200 kPa a vyznačujúce sa oboma týmito vlastnosťami: a. snímače sú vyrobené z „materiálov odolných proti korózii spôsobenej hexafluoridom uránu UF_6" alebo sú nimi chránené; *a* b. vyznačujú sa niektorou z týchto vlastností: 1. merací rozsah menší ako 200 kPa a „presnosť" lepšia ako ± 1 % celkového rozsahu stupnice; *alebo* 2. merací rozsah 200 kPa alebo viac a „presnosť" lepšia ako 2 kPa. *Technická poznámka:* *Na účely 2B230 „presnosť" zahŕňa nelinearitu, hysterézu a opakovateľnosť pri teplote okolia.*	2B230
I.A2.008	Kontaktné zariadenia na premiešavanie kvapalín (zmiešavacie a usadzovacie nádrže, pulzové kolóny a odstredivkové kontaktory); a rozdeľovače kvapalín, rozdeľovače pár alebo zberače kvapalín pre takéto zariadenia, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku so spracúvanou chemickou látkou (látkami) sú vyrobené z niektorého z týchto materiálov: a. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; b. fluóropolyméry; c. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov, alebo sklených poťahov); d. grafit alebo „uhlíkový grafit"; e. nikel alebo zliatiny s obsahom niklu viac ako 40 hmotnostných percent; f. tantal alebo zliatiny tantalu; g. titán alebo zliatiny titánu; h. zirkónium alebo zliatiny zirkónia; alebo i. nehrdzavejúca oceľ.	2B350.e.

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
	Technická poznámka: *„Uhlíkový grafit" sa skladá z amorfného uhlíka a grafitu, pričom obsah grafitu je 8 hmotnostných percent alebo viac.*	
I.A2.009	Tieto priemyselné zariadenia a súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B350.d: výmenníky tepla alebo chladiče s teplovýmennou plochou viac ako 0,05 m^2, ale menej ako 30 m^2; a rúrky, platne, cievky alebo bloky (jadrá) určené pre tieto výmenníky tepla alebo chladiče, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku s kvapalinou sú vyrobené z niektorého z týchto materiálov: a. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; b. fluóropolyméry; c. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov, alebo sklených poťahov); d. grafit alebo „uhlíkový grafit"; e. nikel alebo zliatiny s obsahom viac ako 40 hmotnostných percent niklu; f. tantal alebo zliatiny tantalu; g. titán alebo zliatiny titánu; h. zirkónium alebo zliatiny zirkónia; i. karbid kremičitý; j. karbid titaničitý; alebo, k. nehrdzavejúca oceľ. *Poznámka: Táto položka sa nevzťahuje na chladiče vozidiel.* *Technická poznámka:* *Materiál použitý na tesnenia, upchávky a iné funkcie súvisiace s tesnením neurčujú status výmenníka tepla vzhľadom na kontrolu.*	2B350.d.
I.A2.010	Viacupchávkové čerpadlá a čerpadlá bez upchávok okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B350.i, vhodné pre korozívne kvapaliny, pri ktorých výrobca udáva maximálny prietok viac ako 0,6 m^3/hod., alebo vákuové vývevy, pri ktorých výrobca udáva maximálny prietok viac ako 5 m^3/hod. [meraný pri štandardnej teplote (273 K alebo 0 °C) a tlaku (101,3 kPa)]; a telesá (skrine čerpadiel), predformované výstelky telies, obežné kolesá, rotory alebo dýzy tryskových čerpadiel navrhnuté pre tieto čerpadlá, ktorých všetky plochy prichádzajúce do priameho styku so spracúvanou alebo uchovávanou chemikáliou (chemikáliami) sú vyrobené z niektorého z týchto materiálov: a. zliatiny s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; b. keramické materiály, c. ferosilícium, d. fluóropolyméry; e. sklo (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov, alebo sklených poťahov); f. grafit alebo „uhlíkový grafit"; g. nikel alebo zliatiny s obsahom viac ako 40 hmotnostných percent niklu; h. tantal alebo zliatiny tantalu;	2B350.i.

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
	i. titán alebo zliatiny titánu; j. zirkónium alebo zliatiny zirkónia; k. niób (kolumbium) alebo zliatiny nióbu, l. nehrdzavejúca oceľ; *alebo,* m. zliatiny hliníka. *Technická poznámka:* *Materiály použité na tesnenia, upchávky a iné funkcie súvisiace s tesnením neurčujú status čerpadla vzhľadom na kontrolu.*	
I.A2.011	„Odstredivé separátory“ okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B352.c., schopné kontinuálnej separácie bez šírenia aerosólov a vyrobené z/zo: a. zliatin s obsahom viac ako 25 hmotnostných percent niklu a 20 hmotnostných percent chrómu; b. fluóropolymérov; c. skla (vrátane sklených alebo smaltovaných povlakov, alebo sklených poťahov); d. niklu alebo zliatin s obsahom niklu viac ako 40 hmotnostných percent; e. tantalu alebo zliatin tantalu; f. titánu alebo zliatin titánu; *alebo* g. zirkónia alebo zliatin zirkónia. *Technická poznámka:* *„Odstredivé separátory“ zahŕňajú aj dekantéry.*	2B352.c.
I.A2.012	Spekané kovové filtre okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B352.d., vyrobené z niklu alebo zo zliatiny niklu s obsahom niklu najmenej 40 hmotnostných percent.	2B352.d.
I.A2.013	Stroje na prietokové tvárnenie a stroje na tlačenie plechu na kovotlačiteľskom sústruhu okrem tých, ktoré sú uvedené v 2B009, 2B109 alebo 2B209, a špeciálne navrhnuté súčiastky pre tieto stroje. *Technická poznámka:* *Na účely tejto položky sa stroje kombinujúce funkcie tlačenia plechu na kovotlačiteľskom sústruhu a prietokového tvárnenia považujú za stroje na prietokové tvárnenie..*	2B009 2B109 2B209

ELEKTRONIKA

I.A3. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A3.001	Vysokonapäťové zdroje jednosmerného prúdu okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.j.5 alebo 3A227, ktoré majú obe tieto vlastnosti: a. počas 8 hodín sú schopné nepretržite vytvárať napätie minimálne 10 kV pri výkone minimálne 5 kW vychýlením alebo bez neho; *a* b. počas 4 hodín majú stabilitu prúdu alebo napätia lepšiu ako 0,1 %.	0B001.j.5. 3A227

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A3.002	Hmotnostné spektrometre okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B002.g alebo 3A233, schopné merať ióny s hmotnosťou 200 atómových hmotnostných jednotiek a ťažšie, s rozlíšením lepším ako 2 častice v 200, a príslušné iónové zdroje: a. hmotnostné spektrometre s indukčne viazanou plazmou (ICP/MS); b. hmotnostné spektrometre s tlejivkovým výbojom (GDMS); c. hmotnostné spektrometre s tepelnou ionizáciou (TIMS); d. hmotnostné spektrometre s elektrónovým bombardovaním so zdrojovou komorou vyrobenou z „materiálov odolných proti korózii spôsobenej UF_6“ alebo nimi obloženou alebo oplátovanou; e. hmotnostné spektrometre s molekulovým lúčom vyznačujúce sa niektorou s týchto vlastností: 1. zdrojová komora je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele alebo molybdénu, alebo je nimi obložená alebo oplátovaná, a je vybavená vymrazovacou jednotkou schopnou ochladzovať na teplotu 193 K (–80 °C) alebo menej; *alebo* 2. komoru žiariča skonštruovanú z materiálov odolných voči UF_6, nimi vystlanú alebo oplátovanú; f. hmotnostné spektrometre s mikrofluorizačným iónovým zdrojom určeným pre aktinidy alebo fluoridy aktinidov.	0B002.g 3A233
I.A3.003	Meniče alebo generátory frekvencie okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.b.13 alebo 3A225, ktoré majú všetky ďalej uvedené vlastnosti, a ich špeciálne navrhnuté súčiastky a softvér: a. viacfázový výstup schopný poskytovať výkon najmenej 40 W; b. sú schopné pracovať vo frekvenčnom rozsahu 600 až 2 000 Hz; *a* c. regulácia frekvencie lepšia (menšia) ako 0,1 %. *Technické poznámky:* *1. Meniče frekvencie sú známe aj ako konvertory alebo invertory, generátory, elektronické skúšobné zariadenie, sieťové adaptéry AC, pohon s variabilným nastavením rýchlosti alebo pohon s frekvenčným meničom.* *2. Funkčnosť určenú v tejto položke môžu spĺňať niektoré zariadenia predávané ako: elektronické skúšobné zariadenie, sieťové adaptéry AC, pohon s variabilným nastavením rýchlosti alebo pohon s frekvenčným meničom.*	0B001.b.13. 3A225
I.A3.004	Spektrometre a difraktometre určené na indikatívny test alebo kvantitatívnu analýzu elementárneho zloženia kovov alebo zliatin bez chemickej dekompozície materiálu.	

SNÍMAČE A LASERY

I.A6. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A6.001	Tyčinky z ytriovo-hlinitého granátu (YAG).	

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A6.002	Tieto optické zariadenia a súčasti okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A002 alebo 6A004.b: infračervená optika v rozmedzí vlnovej dĺžky 9 μm – 17 μm a jej súčasti vrátane súčastí z teluridu kadmia (CdTe).	6A002 6A004.b.
I.A6.003	Systémy na korekciu čelnej vlny okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A004.a, 6A005.e alebo 6A005.f., pre lasery, ktoré majú lúč s priemerom presahujúcim 4 mm, a ich osobitne navrhnuté súčasti vrátane kontrolných systémov, snímačov čelnej fázy a „deformovateľných zrkadiel“ vrátane bimorfných zrkadiel.	6A004.a. 6A005.e. 6A005.f.
I.A6.004	„Lasery“ na báze iónov argónu okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.g.5, 6A005 alebo 6A205.a., s priemerným výkonom 5 W alebo väčším.	0B001.g.5. 6A005.a.6. 6A205.a.
I.A6.005	Tieto polovodičové „lasery“ okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.g.5., 0B001.h.6. alebo 6A005.b, a ich súčasti: a. samostatné polovodičové „lasery“ s výkonom väčším ako 200 mW za každý laser v množstvách väčších ako 100; b. polovodičové „laserové“ polia s výkonom väčším ako 20 W. *Poznámky:* *1. Polovodičové „lasery“ sa bežne nazývajú „laserové“ diódy.* *2. Táto položka sa nevzťahuje na „laserové“ diódy s vlnovou dĺžkou v rozsahu 1,2 μm – 2,0 μm.*	0B001.g.5. 0B001.h.6. 6A005.b.
I.A6.006	Laditeľné polovodičové „lasery“ a laditeľné polovodičové „laserové“ polia okrem tých, ktoré sú stanovené v 0B001.h.6. alebo 6A005.b., s vlnovou dĺžkou medzi 9 μm a 17 μm, ako aj skupiny polí polovodičových „laserov“ obsahujúcich aspoň jedno laditeľné polovodičové „laserové“ pole takejto vlnovej dĺžky. *Poznámka:* *Polovodičové „lasery“ sa bežne nazývajú „laserové“ diódy.*	0B001.h.6. 6A005.b.
I.A6.007	Tuhofázové „laditeľné“„lasery“ okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.g.5., 0B001.h.6. alebo 6A005.c.1, a ich špeciálne navrhnuté súčasti: a. titán-zafírové lasery, b. alexandritové lasery.	0B001.g.5. 0B001.h.6. 6A005.c.1.
I.A6.008	„Lasery“ (iné ako sklené) s prímesou neodýmu okrem tých, ktoré sú uvedené v 6A005.c.2.b., s výstupnou vlnovou dĺžkou prekračujúcou 1,0 μm, ale kratšou ako 1,1 μm a výstupnou energiou presahujúcou 10 J na pulz.	6A005.c.2.b.
I.A6.009	Tieto akusticko-optické súčasti: a. elektrónky na nastavovanie obrazu a polovodičové zobrazovacie zariadenia s opakovacím kmitočtom rovným 1kHz alebo vyšším; b. príslušenstvo pre opakovací kmitočet; c. Pockelsove články.	6A203.b.4.

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A6.010	Radiačne vytvrdené kamery alebo ich šošovky, iné ako uvedené v 6A203.c, osobitne navrhnuté alebo dimenzované ako radiačne vytvrdené, aby odolali celkovej dávke žiarenia väčšej ako 50 x 10^3 Gy (kremík), (5 x 10^6 rad (kremík)) bez toho, aby počas prevádzky došlo k degradácii ich vlastností. *Technická poznámka:* *Termín Gy (kremík) sa vzťahuje na energiu v jouloch na kilogram absorbovanú netienenou vzorkou kremíka pri vystavení účinkom ionizačného žiarenia.*	6A203.c.
I.A6.011	Zosilňovače a oscilátory laditeľných impulzových laserov na báze farbiva okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.g.5, 6A005 alebo 6A205.c., so všetkými týmito vlastnosťami: a. pracujú pri vlnových dĺžkach 300 nm až 800 nm; b. priemerný výkon je vyšší ako 10 W, ale neprekračuje 30 W; c. opakovací kmitočet vyšší ako 1 Hz; a d. šírka impulzu je menšia ako 100 ns. *Poznámka:* *Táto položka sa nevzťahuje na oscilátory pracujúce v jednom režime.*	0B001.g.5. 6A005 6A205.c.
I.A6.012	Impulzné „lasery“ na báze oxidu uhličitého okrem tých, ktoré sú uvedené v 0B001.h.6., 6A005.d. alebo 6A205.d., vyznačujúce sa všetkými týmito vlastnosťami: a. pracujú pri vlnových dĺžkach 9 μm až 11 μm; b. opakovací kmitočet viac ako 250 Hz; c. priemerný výkon je vyšší ako 100 W, ale neprekračuje 500 W; a d. šírka impulzu je menšia ako 200 ns.	0B001.h.6. 6A005.d. 6A205.d.

NAVIGÁCIA A LETECKÁ ELEKTRONIKA

I.A7. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A7.001	Tieto inerciálne navigačné systémy a ich osobitne navrhnuté súčasti: a. Inerciálne navigačné systémy, ktoré sú certifikované na používanie v „civilných lietadlách“ civilnými orgánmi štátu zúčastňujúceho sa na Wassenaarskej dohode, a ich osobitne navrhnuté súčasti: 1. inerciálne navigačné systémy (INS) (na kardanovom závese alebo pevnom uchytení (strapdown)) a inerciálne zariadenie navrhnuté na určenie polohy, navádzanie alebo riadenie „lietadiel“, pozemných vozidiel, plavidiel (hladinových alebo podmorských) alebo „vesmírnych lodí“, ktoré majú niektorú z týchto vlastností, a ich osobitne navrhnuté súčasti: a. navigačná chyba (voľná inerciálna) po bežnom nastavení 0,8 námornej míle za hodinu (nm/h) – „pravdepodobná cyklická chyba“ (CEP) alebo menej (lepšia); *alebo* b. určené na fungovanie pri úrovni lineárneho zrýchlenia viac ako 10 g;	7A001 7A003 7A101 7A103

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
	2. hybridné inerciálne navigačné systémy so zabudovaným globálnym navigačným satelitným systémom (systémami) (GNSS) alebo so „systémom referenčnej navigácie na základe údajov“ („DBRN“) na určenie polohy, navádzanie alebo riadenie, po normálnom nastavení, s navigačnou presnosťou polohy INS, po strate GNSS alebo DBRN počas najviac štyroch minút, s „pravdepodobnou cyklickou chybou“ (CEP) menšou (lepšou) ako 10 metrov; 3. inerciálne zariadenie na stanovenie azimutu, smeru alebo severu, ktoré má jednu z nasledujúcich vlastností, a ich osobitne navrhnuté súčasti: a. navrhnuté na stanovenie azimutu, smeru a severu s presnosťou rovnou alebo menšou (lepšou) ako 6 uhlových minút RMS pri 45 stupňoch zemepisnej šírky; alebo b. navrhnuté pre neoperačnú nárazovú hladinu 900 g alebo viac počas 1 ms alebo dlhšie. b. Teodolitové systémy obsahujúce inerciálne navigačné systémy osobitne navrhnuté na účely civilného pozorovania a navrhnuté na stanovenie azimutu, smeru a severu s presnosťou rovnou alebo menšou (lepšou) ako 6 uhlových minút RMS pri 45 stupňoch zemepisnej šírky a ich osobitne navrhnuté súčasti. c. Inerciálne alebo iné zariadenia využívajúce akcelerometre uvedené v položke 7A001 alebo 7A101, v ktorej sú takéto akcelerometre špeciálne navrhnuté a vyvinuté ako snímače MWD (meranie počas vŕtania) na použitie pri zvislých vrtoch. *Poznámka: Parametre a.1 a a.2 sú uplatniteľné v každej z nasledujúcich podmienok prostredia:* *1. Vstupné náhodné vibrácie celkovej veľkosti 7,7 g rms počas prvej polhodiny – celková doba trvania testu 1,5 hodiny pre každú os v každej z troch kolmých osí, ak náhodné vibrácie spĺňajú tieto podmienky:* *a. konštantná hodnota výkonnej spektrálnej hustoty (PSD) 0,04 g^2/Hz v intervale frekvencií 15 až 1 000 Hz; a* *b. spektrálna výkonová hustota slabne s frekvenciou z hodnoty 0,04 g^2/Hz na hodnotu 0,01 g^2/Hz v intervale frekvencií od 1 000 do 2 000 Hz;* *2. uhlová rýchlosť naklonenia a zatočenia je rovná alebo vyššia ako + 2,62 radiánov/s (150 °/s); alebo* *3. v súlade s národnými normami zodpovedajúcimi podmienkam uvedeným vyššie v bode 1. alebo 2.* *Technické poznámky:* *1. a.2 sa týka systémov, v ktorých sú INS a iné nezávislé navigačné pomôcky zabudované do jedného celku na dosiahnutie lepšieho výkonu.* *2. „Pravdepodobná cyklická chyba“ (CEP) – Pri kolmom rozdelení na kružnici, polomer kruhu obsahujúceho 50 percent jednotlivých vykonávaných meraní alebo polomer kruhu, v ktorom je 50-percentná pravdepodobnosť, že sa v ňom bude nachádzať.*	

LETECKÁ TECHNIKA A POHONNÉ SYSTÉMY

I.A9. **Tovar**

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.A9.001	Výbušné svorníky.	

B. SOFTVÉR

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.B.001	Softvér potrebný na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v časti A (Tovar).	

C. TECHNOLÓGIE

Č.	Opis	Súvisiaca položka z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 428/2009
I.C.001	Technológia potrebná na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v časti A (Tovar).“	

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IV

Zoznam osôb, subjektov a orgánov uvedených v článku 6 ods. 1

A. Fyzické osoby:

1) **Han** Yu-ro. Funkcia: riaditeľ spoločnosti Korea Ryongaksan General Trading Corporation. Ďalšie informácie: podieľa sa na programe Severnej Kórey zameranom na vývoj balistických rakiet. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

2) **Hwang** Sok-hwa. Funkcia: riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (GBAE). Ďalšie informácie: podieľa sa na jadrovom programe Severnej Kórey ako vedúci úradu vedeckého usmerňovania pri GBAE, bol členom vedeckého výboru v Spoločnom inštitúte pre jadrový výskum. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

3) **Ri** Hong-sop. Rok narodenia: 1940. Funkcia: bývalý riaditeľ Strediska jadrového výskumu Yongbyon. Ďalšie informácie: dohliadal na tri hlavné zariadenia, ktoré boli zapojené do výroby plutónia používaného na výrobu zbraní: zariadenie na výrobu paliva, nukleárny reaktor a závod na regeneráciu jadrového paliva. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

4) **Ri** Je-son (alias **Ri** Che-son). Rok narodenia: 1938. Funkcia: riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (GBAE) – hlavného úradu, ktorý riadi jadrový program Severnej Kórey. Ďalšie informácie: je zapojený do viacerých aktivít v jadrovej oblasti vrátane riadenia Strediska jadrového výskumu Yongbyon a spoločnosti Namchongang Trading Corporation prostredníctvom Generálneho úradu pre atómovú energiu. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

5) **Yun** Ho-jin (alias **Yun** Ho-chin). Dátum narodenia: 13. 10. 1944. Funkcia: riaditeľ spoločnosti Namchongang Trading Corporation. Ďalšie informácie: dohliada na dovoz položiek potrebných pre program obohacovania uránu. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

B. Právnické osoby, subjekty a orgány:

(1) **Korea Mining Development Trading Corporation** [známa aj ako a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION, b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION, c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION, d) ‚KOMID']. Adresa: Central District, Pchjongjang, KĽDR. Ďalšie informácie: jedna z najväčších spoločností obchodujúcich so zbraňami a hlavný vývozca tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami. Dátum určenia: 24. 4. 2009.

(2) **Korea Ryonbong General Corporation** [známa aj ako a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION, b) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION]. Adresa: Pot'onggang District, Pchjongjang, KĽDR, Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR. Ďalšie informácie: zbrojné konzorcium zamerané na nákup pre obranný priemysel KĽDR a na podporu predaja vojenských zariadení KĽDR. Dátum určenia: 24. 4. 2009.

(3) **Tanchon Commercial Bank** [známa aj ako a) CHANGGWANG CREDIT BANK, b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK]. Adresa: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pchjongjang, KĽDR. Ďalšie informácie: hlavný finančný subjekt KĽDR zameraný na predaj konvenčných zbraní, balistických rakiet a tovaru súvisiaceho s montážou a výrobou týchto zbraní. Dátum určenia: 24. 4. 2009.

(4) **General Bureau of Atomic Energy** (GBAE: Generálny úrad pre atómovú energiu) [alias General Department of Atomic Energy (GDAE)]. Adresa: Haeudong, Pyongchen District, Pchjongjang, KĽDR. Ďalšie informácie: GBAE zodpovedá za jadrový program Severnej Kórey, čo zahŕňa Stredisko jadrového výskumu Yongbyon s jeho výskumným reaktorom na výrobu plutónia s kapacitou 5 MWe (25 MWt), ako aj zariadenia na výrobu a regeneráciu jadrového paliva. GBAE uskutočňoval stretnutia a diskusie súvisiace s jadrovou problematikou s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu. GBAE je hlavným orgánom Severnej Kórey, ktorý dohliada na jadrové programy vrátane činnosti Strediska jadrového výskumu Yongbyon. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

(5) **Hong Kong Electronics** (alias Hong Kong Electronics Kish Co.). Adresa: Sanaee St., Kish Island, Irán. Ďalšie informácie: a) spoločnosť vlastnená alebo kontrolovaná bankou Tanchon Commercial Bank a spoločnosťou KOMID, konajúca alebo vyhlasujúca, že koná pre nich alebo v ich mene, b) od roku 2007 spoločnosť Hong Kong Electronics previedla v mene Tanchon Commercial Bank a KOMID-u (oba subjekty označené v apríli 2009 Sankčným výborom OSN) milióny dolárov v súvislosti so šírením zbraní hromadného ničenia. Spoločnosť Hong Kong Electronics umožnila v mene spoločnosti KOMID presun finančných prostriedkov z Iránu do Severnej Kórey. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

(6) **Korea Hyoksin Trading Corporation** (alias Korea Hyoksin Export And Import Corporation). Adresa: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR. Ďalšie informácie: a) sídlo: Pchjongjang, KĽDR; b) podriadená spoločnosti Korea Ryonbong General Corporation (určenej Sankčným výborom OSN v apríli 2009),podieľa sa na vývoji zbraní hromadného ničenia. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

(7) **Korean Tangun Trading Corporation**. Ďalšie informácie: a) sídlo: Pchjongjang, KĽDR, b) spoločnosť Korea Tangun Trading Corporation je podriadená Druhej akadémii prírodných vied KĽDR. Je v prvom rade zodpovedná za obstarávanie tovaru a technológií na podporu programov výskumu a vývoja v oblasti obrany Severnej Kórey, čo zahŕňa (ale neobmedzuje sa len na) programy zamerané na zbrane a nosiče zbraní hromadného ničenia a ich obstarávanie vrátane materiálov, ktoré sú kontrolované alebo zakázané podľa príslušných multilaterálnych režimov kontroly. Dátum určenia: 16. 7. 2009.

(8) **Namchongang Trading Corporation** [alias a) NCG, b) Namchongang Trading, c) Nam Chon Gang Corporation, d) Nomchongang Trading Co., e) Nam Chong Gan Trading Corporation]. Ďalšie informácie: a) sídlo: Pchjongjang, KĽDR, b) Namchongang je obchodná spoločnosť Severnej Kórey, ktorá je podriadená GBAE. Spoločnosť Namchongang sa podieľala na obstarávaní vákuových čerpadiel japonského pôvodu, ktoré boli identifikované v jadrovom zariadení Severnej Kórey, ako aj na obstarávaní jadrových komponentov v spojení s istým nemeckým občanom. Od konca 90-tych rokov sa okrem toho podieľala na obstarávaní hliníkových rúr a iného vybavenia konkrétne prispôsobeného pre program obohacovania uránu. Jej zástupcom je bývalý diplomat, ktorý bol zástupcom Severnej Kórey pri inšpekcii, ktorú v roku 2007 vykonala Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu (MAAE) v jadrových zariadeniach Yongbyon. Činnosti spoločnosti Namchongang v oblasti šírenia zbraní hromadného ničenia vyvolávajú závažné obavy vzhľadom na minulé činnosti Severnej Kórey v tejto oblasti. Dátum určenia: 16. 7. 2009.“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA V

ZOZNAM OSÔB UVEDENÝCH V ČLÁNKU 6 ODS. 2

A. Osoby

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Dátum narodenia: 1946 (provincia Hamgyongbuk-do)	člen Národnej obrannej komisie, riaditeľ správneho oddelenia Kórejskej strany pracujúcich
2.	CHON Chi Bu		člen Generálneho úradu pre jadrovú energiu, bývalý technický riaditeľ jadrového výskumného strediska Yongbyon
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Dátum narodenia: medzi 1928 a 1933	prvý námestník oddelenia pre obranný priemysel (balistický program) Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie
4.	HYON Chol-hae	Dátum narodenia: 1934 (Mandžusko, Čína)	námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kima Jonga Ila)
5.	JON Pyong-ho	Dátum narodenia: 1926	tajomník Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, vedúci oddelenia pre vojenský priemysel na ústrednom výbore, ktorý kontroluje druhý hospodársky výbor ústredného výboru, člen Národnej obrannej komisie
6.	KIM Tong-un	Dátum narodenia: 1936 Číslo pasu: 554410660	riaditeľ ‚kancelárie 39' na Ústrednom výbore Kórejskej strany pracujúcich, ktorá sa zaoberá financovaním šírenia ZHN
7.	KIM-Yong-chun (alias Young-chun)	Dátum narodenia: 4.3.1935	podpredseda Národnej obrannej komisie, minister ľudových ozbrojených síl, osobitný poradca Kima Jonga Ila pre jadrovú stratégiu
8.	O Kuk-Ryol	Dátum narodenia: 1931 (provincia Ťi-lin, Čína)	podpredseda Národnej obrannej komisie, ktorá dohliada na nákup najnovšej technológie zo zahraničia pre jadrové a balistické programy.
9.	PAEK Se-bong	Dátum narodenia: 1946	predseda druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie
10.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Dátum narodenia: 1933 Číslo pasu: 554410661	námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudových ozbrojených síl a námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kima Jonga Ila)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
11.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Dátum narodenia: 20.9.1929 Číslo pasu: 645310121 (pas vydaný 13.9.2005)	prezident Akadémie vied zapojenej do biologického výskumu súvisiaceho so ZHN
12.	RYOM Yong		riaditeľ Generálneho úradu pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN), poverený medzinárodnými vzťahmi
13.	SO Sang-kuk	Dátum narodenia: medzi 1932 a 1938	vedúci katedry jardovej fyziky na Univerzite Kim Il Sung

B. Subjekty a orgány

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Jadrové výskumné stredisko Yongbyon		výskumné stredisko, ktoré sa podieľalo na výrobe plutónia použiteľného na výrobu zbraní, stredisko spadá pod Generálny úrad pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN 16. 7. 2009)
2.	Korea Pugang mining and machinery corporation ltd		dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24. 4. 2009), zabezpečuje riadenie tovární na výrobu hliníkového prášku, ktorý možno využiť v oblasti rakiet
3.	Korean Ryengwang trading corporation		dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24. 4. 2009).
4.	Sobaeku United Corp (alias Sobaeksu United Corp)		štátna spoločnosť zapojená do výskumu alebo nákupu citlivých výrobkov alebo zariadení; vlastní viacero ložísk prírodného grafitu, ktoré surovinami zásobujú dva závody na spracovanie produkujúce grafitové bloky, ktoré možno použiť v balistickej oblasti.“

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA VI

ZOZNAM ÚVEROVÝCH A FINANČNÝCH INŠTITÚCIÍ, POBOČIEK A DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 11A“